

## **Формирование эмпатических умений на занятиях РКИ на материале исповедальных диалогов**

### **Дань Му**

аспирант

Санкт-Петербургский государственный университет

Санкт-Петербург, Россия

st103109@student.spbu.ru

ORCID 0000-0000-0000-0000

Поступила в редакцию 06.11.2023

Принята 25.12.2023

Опубликована 28.02.2024

УДК 37.018.1:811.161.1

DOI 10.25726/c1557-6499-6329-a

EDN VJDFZQ

ВАК 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)  
(педагогические науки)

OECD 05.03.HE EDUCATION, SPECIAL

### **Аннотация**

Данная научная статья посвящена исследованию важности исповедальных диалогов в эффективном обучении эмпатическим умениям на занятиях русского как иностранного (РКИ). В статье представлены теоретический анализ эмпатии, включающий особенности и уровень эмпатии, разработка подходящей методики формирования эмпатических умений на занятиях РКИ на материале исповедальных диалогов в педагогической практике и способы реализации использования исповедальных диалогов при обучении эмпатическим умениям. В основе исследования лежит идея о том, что исповедальные диалоги служат идеальными учебными материалами на занятиях РКИ, которые способствуют формированию эмпатическим умениям у учащихся.

### **Ключевые слова**

исповедальные диалоги, эмпатические умения, обучения РКИ, методика обучения.

### **Введение**

Русский как иностранный язык (РКИ) играет все более важную роль в современном мире, и все больше людей приходят на занятия РКИ с разными целями и ожиданиями. Одной из важнейших составляющих обучения языку является развитие межкультурной коммуникативной компетенции, включая эмпатию. Эмпатия позволяет осознанно понимать эмоциональное состояние других людей и адекватно реагировать на их эмоции, что, в свою очередь, способствует эффективному общению в процессе межкультурной коммуникации.

Из всех видов речевой деятельности, к которым относят слушание, говорение, чтение, письмо, безусловным приоритетом обладает самая естественная форма речевой деятельности – устная форма – в ее основном оформлении – диалогической речи (Воскресенская, 2009). Диалог не ограничивается общением людей друг с другом внутри своей культуры, он также служит средством обмена культурной информацией. Э.В. Сайко отмечает, «Диалог – это общение с культурой, реализация и воспроизводство ее достижений, это обнаружение и понимание ценностей других культур» (Сайко, 1990). Поэтому при обучении диалогической речи необходимо повышать межкультурную коммуникативную компетенцию у иностранных студентов.

Теме формирования эмпатии в процессе обучения иностранным языкам посвящены современные научно-исследовательские работы, в том числе Ю.И. Землянкина (2017), Р.А. Абсалямова и Н.В. Войтик (2016), Е.В. Сапига (2006).

Е.В. Сапига выделяет следующие компоненты содержания обучения, важные для формирования эмпатического взаимодействия, среди которых умения:

- слушать, воспринимать и понимать иноязычную речь;
- взаимодействовать с иноязычной личностью;
- употреблять этикетные формы общения;
- адекватно (вербально и невербально) реагировать на высказывания иноязычного собеседника (Сапига, 2006).

Исследователи Р.А. Абсалямова и Н.В. Войтик проанализировали процесс организации такого учебного процесса. В ситуациях диалогического общения для обучения эмпатическому пониманию ими выделены следующие формы работы: сменные группы, решение ситуационных задач, приемы с игровыми моментами: карусель, зигзаг, маска и т.д. (Абсалямова, 2016). В свою очередь Ю.И. Землянкина в своей статье «Игры и упражнения для развития эмпатии у студентов в обучении иностранного языка» проанализировала теоретические основы понятия «эмпатия» и разработала специальные методики для развития эмпатии (Землянкина, 2017).

Новизна данной статьи заключается в выдвинутой идее формирования эмпатических умений с помощью исповедальных диалогов и разработке способов реализации такой идеи в ходе занятий РКИ. Это обеспечивает важную поддержку учебных материалов для развития эмпатических умений на занятиях РКИ.

Цель исследования – рассмотрение и обоснование возможности использования исповедальных диалогов в обучении РКИ и ее реализацию.

### **Материалы и методы исследования**

Материалом исследования послужили научно-исследовательские работы, посвященные вопросу формирования межкультурной коммуникативной компетенции, обучения иностранным языкам с использованием диалогов, учебные комплексы, содержащие материалы, средства, задания для обучения эмпатическим умениям в процессе обучения иностранным языкам. В данной статье использованы метод теоретического анализа, метод систематизации, метод классификации, метод дедукции, метод наблюдения.

### **Результаты и обсуждение**

Применяя методику исповедальных диалогов, при обучении студентов эмпатическим умениям на занятиях РКИ педагоги решают сразу несколько задач. Отметим, что реплики диалога не только передают собеседнику информацию, но и могут сопровождаться выражением эмоций и оценок по поводу полученной информации (Марков, 2019).

Диалогическая речь в целом представляет собой естественную и наиболее широкую сферу реализации закономерностей функционирования эмоциональных высказываний (Яблокова, 2011). Во время диалога люди могут выражать свои эмоции, делиться своими переживаниями и выслушивать другие точки зрения. Через диалог обучающиеся осознают, что каждый человек имеет свою уникальную жизненную историю и мироощущение, получают информацию о различных культурных и социальных факторах, влияющих на чувства и поведение их собеседников в учебном процессе. Диалог помогает расширить осознанность и позволяет глубже погрузиться в опыт другого человека. Таким образом, диалог в целом играет важнейшую роль в обучении эмпатическим умениям, поскольку он позволяет обучающимся научиться лучше понимать и оценивать чувства, мысли и потребности своих оппонентов.

Необходимо отметить, что в процессе иноязычного общения наиболее часто встречаются четыре типа диалога: фактический, информационный, дискуссионный и исповедальный (Сапига, 2006). Последний из них исследовали ряд ученых, в частности, Т.В. Анохина, А.И. Тарелкин, Н.А. Лемякина и

И.А. Стернин. Тем не менее тип исповедального диалога остается практически эмпирически неизученным в русскоязычной психологии.

Близкими к обсуждаемому вопросу относятся проблемы «психологии доверия», «самораскрытия» и «самопрезентации» (Тарелкин, 2009). Н.А. Лемяскина и И.А. Стернин дали следующее определение этого типа диалога: «Исповедальный диалог – это жалобы, эмоциональные рассказы о пережитом. Самое доверительное общение в исповедальном диалоге происходит с друзьями, в нем коммуниканты предельно откровенны, стремятся разделить с ними свои чувства, переживания (Лемяскина, 2000).

В образовательном процессе исповедальные диалоги могут быть использованы в качестве важного учебного материала для развития эмпатических умений учащихся на занятиях РКИ. Здесь важным является то, что поддерживающий исповедальный диалог основывается на контакте, эмпатии и внимании к собеседнику, говорящему о своих трудностях и проблемах (Анохина, 2005). Исповедальный диалог демонстрирует взаимное доверие, взаимопонимание и взаимную поддержку между собеседниками и является важным примером эмпатического общения для учащихся на занятиях РКИ.

Преимущества исповедальных диалогов в обучении эмпатичным умениям на занятиях РКИ можно рассмотреть со следующих точек зрения.

1. Развитие эмпатического мышления. Исповедальный уровень общения характеризуется особой открытостью, искренностью, предполагающей полное доверие (Бодалев, 2011). Исповедальные диалоги на занятиях РКИ позволяют учащимся погружаться в миры других людей, понимать их эмоциональное состояние и переживания. Это способствует развитию их эмпатического мышления, расширению кругозора и повышению способности встраиваться в различные социокультурные контексты.

2. Улучшение коммуникативных навыков. В исповедальных диалогах часто всплывают самые глубокие эмоции, такие как радость, грусть, страх, злость, удивление и многое другое. Выражение этих эмоций помогает учащимся обрести понимание собственных чувств, помогает учащимся лучше понять эмоциональное состояние собеседника. Это способствует развитию близости в отношениях между коммуникантами, укреплению взаимоотношений, повышают уровень доверия. Все это улучшает коммуникативные навыки учащихся.

3. Укрепление межкультурного понимания. Исповедальные диалоги позволяют учащимся понять культурные особенности и сопереживать переживаниям представителей других культур. С помощью таких диалогов коммуниканты имеют возможность поделиться своими личными историями, традициями, ценностями и опытом, что способствует более глубокому пониманию и уважению других культур. Обмен личными историями и опытом позволяет увидеть, что за линиями культурных отличий скрываются общие человеческие эмоции, ценности и стремления. Это способствует развитию толерантности, уважения к другим культурам.

4. Социальное взаимодействие. В процессе исповедальных диалогов люди могут развивать умение выслушивать и поддерживать другого человека, принимать его чувства и опыт, помогает участникам стать более внимательными и чуткими к потребностям окружающих. Кроме того, исповедальные диалоги способствуют укреплению доверия между участниками и создают атмосферу открытости и поддержки. Человек, решивший поделиться своими мыслями и чувствами, часто ощущает облегчение и осознание того, что его слышат и понимают.

5. Повышение мотивации и интереса к изучению русского языка. Исповедальные диалоги создают более эмоционально насыщенную и интересную обстановку на занятиях РКИ. Учащиеся активнее включаются в учебный процесс, так как они имеют возможность обсуждать интересные темы, делиться личными переживаниями и находиться в эмоционально поддерживающей обстановке. Это способствует повышению мотивации к изучению языка и улучшению усвоения материала.

Таким образом, исповедальные диалоги играют важную роль в развитии эмпатических умений на занятиях РКИ, обогащая коммуникативный и социокультурный опыт учащихся, укрепляя межкультурное понимание и стимулируя их мотивацию к изучению русского языка.

Стоит также отметить, что в методике преподавания иностранных языков сложились два пути обучения диалогической речи – дедуктивный и индуктивный. При дедуктивном подходе обучение начинается с целого диалогического образца, рассматриваемого в качестве структурно-интонационного эталона для построения ему подобных (Максимова, 2012).

Поскольку большинство исповедальных диалогов для формирования эмпатических умений является стандартными, а видеоматериалы, например, фрагменты фильмов, используются для демонстрации учащимся целого диалога в процессе обучения, поэтому для обучения исповедальным диалогам, целесообразнее использовать дедуктивный путь обучения.

Таким образом, работа с диалогом происходит в три этапа. Первым является рецептивный, вторым – репродуктивный и третьим – творческий этап. На первом происходит прослушивание диалога и контроль понимания его содержания; на втором – воспроизведение (простое и с модификацией) и на третьем – использование его в новых ситуациях (Максимова, 2012).

Исходя из этой точки зрения, обучение исповедальным диалогам в обучении эмпатичным умениям на занятиях русского как иностранного (РКИ) может включать следующие ключевые моменты.

Во-первых, просмотр фрагмента фильма с диалогами сопровождается постановкой определенных вопросов для контроля понимания его содержания. Например, учащимся предлагается посмотреть отрывок из фильма «Москва слезам не верит» со следующим диалогом:

Антонина: Катя, че, завалила?

Катя: Ага. Два балла не добрала.

Антонина: Ой, Катя. Слушай, Катя. Ну а списки ты видела?

Катя: Конечно, видела.

Антонина: Ну и че – нету? Катя, ну ничего. Поработаешь, позанимаешься, и уж на следующий год обязательно.

Людмила: О, какие люди, без охраны.

Антонина: Не расстраивайся ты Катерина.

Катя: А я и не расстраиваюсь.

Антонина: Два балла, надо же. Два балла, а?

Катя: Я все равно поступлю.

В этом разговоре главная героиня Катя была в подавленном настроении, потому что ей не хватило всего два балла для поступления в вуз. Подруги изо всех сил стараются ее утешить. Поэтому в этом фрагменте много предложений, выражающих утешение, например: «Не расстраивайся ты Катерина», «Поработаешь, позанимаешься, и уж на следующий год обязательно». Диалог является примером обучения учащихся выражать утешение в диалоге.

Постановка вопросов играет важную роль в обучении диалогам. Хорошо сформулированные вопросы помогают привлечь внимание учащихся, стимулируют активное мышление и способствуют глубокому пониманию эмоциональных состояний и мотиваций других людей. При обучении таким диалогам можно задавать следующие вопросы:

1) Какие эмоции вы чувствуете в данной ситуации? Вопрос заставляет учащихся описать свои эмоциональные состояния и обосновать их. Это поможет участникам более осознанно распознавать и называть эмоции.

2) Почему вы чувствуете именно так? Вопрос проверяет умение учащихся выяснить причины или события, вызывающие определенные эмоции. Это поможет учащимся понять, какие факторы влияют на их эмоциональные реакции.

3) Как бы вы реагировали в этой ситуации и почему? Вопрос требует от учащихся рассмотреть разные варианты реакции на эмоциональные события. Это поможет развить у них умение реагировать на эмоции собеседника.

После постановки этих вопросов важно попросить учащихся еще раз посмотреть видео и ответить на вопросы. Преподаватель и учащиеся вместе обсуждают ответы на эти вопросы.

Во-вторых, воспроизведение диалога. Практика – ключевой аспект обучения воспроизведению диалога. На данном этапе организуются ролевые игры, в которых учащиеся могут вжиться в роль

персонажей с определенными эмоциональными состояниями. Учащиеся общаются на русском языке, выражая свои эмоции, пытаются понять эмоциональное состояние других персонажей, реагируя на разные эмоции собеседника.

Например, в приведенном выше диалоге можно попросить одного учащегося сыграть роль Кати, а другой – роль ее подруги Антонины. Таким образом, учащиеся могут научиться мыслить с точки зрения другого человека, понимать эмоции собеседника и улучшить навыки слушания и реагирования на эмоции собеседника, подражая роли фильма. Таким образом, учащиеся научатся утешать других в диалогах так же, как и в аутентичном тексте.

В-третьих, составление собственных диалогов в другой ситуации общения с другой речевой задачей (Маслыко Е. А., 1992). На данном этапе диалоги из фильмов известных режиссеров, живописные картины художников и даже музыкальные произведения, особенно песни, можно использовать в качестве примера для составления собственных диалогов студентами для выполнения новых коммуникативных задач в новых ситуациях.

Богатой почвой для составления эмпатического или исповедального типа диалога являются картины известных художников. Нужно найти картину известного художника, которая вдохновит учащихся на обсуждение. Например, для составления диалогов с выражением утешения можно использовать картину «Аленушка» Васнецова. На полотне изображена тоскующая девушка, переживающая за потерянного брата. Сначала учащиеся внимательно рассматривают картину, обращая внимание на все детали и эмоции, изображенные в сюжете картины. Потом преподаватель вместе с учениками пишут историю, которая соответствует изображению. Преподаватель задает вопросы: «Кто находится на картине?», «В каком месте происходит история?», «Чем занимаются персонажи?», «Опишите эмоциональное состояние персонажа и объясните причины», «Как бы Вы здесь реагировали на эмоции собеседника?» и т.д. Это направлено на создание контекста для диалога. Затем важно определить персонажей. Учащиеся выбирают персонажей для диалога, которые могут сопровождать изображение. Важно придумать имена и характеристики для каждого персонажа, чтобы создать интересные диалоги между ними. В заключение учащиеся составляют диалог и разыгрывают его. Преподаватель и другие учащиеся обсуждают услышанное и дают комментарии.

В учебные занятия по составлению диалогов также целесообразно включать и песенный материал. Преподаватель выбирает песню, в которой содержатся исповедальные слова героя песни. Учащиеся прослушивают песню и отвечают на вопросы, заданные преподавателем:

1. Кто является героем песни? Какие события происходят в песне?
2. Опишите эмоциональное состояние героя и объясните причины.
3. Как бы вы здесь реагировали на эмоции собеседника?

Данные вопросы помогают создать контекст для диалога. Учащиеся назначают персонажей для диалога, которые соответствуют героям песни, составляют диалог и разыгрывают его. Преподаватель и другие учащиеся оценивают, насколько хорошо диалог соответствует тексту песни и передает его эмоциональную суть.

После вышеуказанных упражнений учащиеся постепенно учатся спонтанно составлять и разыгрывать диалоги в соответствии с новыми ситуациями для выполнения новых коммуникативных задач. В результате такого обучения студенты или ученики спонтанно демонстрируют, что они хорошие слушатели, могут фиксироваться на эмоциях собеседника, понимать их и реагировать на них соответствующим образом.

### **Заключение**

Таким образом, в статье были проанализированы преимущества использования исповедальных диалогов для формирования эмпатических умений на занятиях РКИ и способы реализации использования исповедальных диалогов в обучении эмпатическим умениям на занятиях РКИ. Из вышеизложенного можно сделать следующие выводы о том, что исповедальные способствуют развитию учащихся как лингвистически, так и межкультурно, делая обучение эмпатическим умениям на занятиях РКИ более эффективным. При обучении таким диалогам целесообразно использовать дедуктивный путь

обучения диалогической речи. Процесс обучение диалогам разделяется на рецептивный этап, репродуктивный этап и творческий этап.

### Список литературы

1. Абсальямова Р.А., Войтик Н.В. Развитие эмпатийного взаимодействия в процессе обучения иноязычному общению студентов неязыковых специальностей. Казанский педагогический журнал. 2016. № 4(117). 118 с.
2. Анохина Т.В. Поддерживающий исповедальный диалог. Новые ценности образования. Антропологический, культурологический и деятельностный подходы. Тезаурус. Вып. 5. М.: НПО «Школа самоопределения», 2005. С. 48-49.
3. Воскресенская М.А. Применение интерактивных методов в процессе формирования диалогической речи. Выпускная квалификационная работа по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки). Направленность программы бакалавриата «Немецкий язык. Английский язык». Челябинск, 2019. 61 с.
4. Землянкина Ю.И. Игры и упражнения для развития эмпатии у студентов в обучении иностранного языка // Узбекистонда хорижий тиллар илмий методик электрон журнал. 2017. № 1. С. 126-130.
5. Лемяскина Н.А., Стернин И.А. Коммуникативное поведение (Коммуникативное поведение младшего школьника). Воронеж, 2000. 64 с.
6. Максимова К.С. Пути и способы обучения учащихся этапа основного общего образования диалогической речи. Курсовая работа. 2012. 10 с.
7. Марков В.Т. Обучение диалогу-обмену сообщениями (эмоционально-оценочному диалогу) как разновидности ситуативного диалога иностранных студентов гуманитарного профиля. Приоритеты педагогики и современного образования: мат. V Междунар. науч.-прак. конф. Пенза: Наука и Просвещение, 2019. 84 с.
8. Маслыко Е.А. Настольная книга преподавателя иностранного языка: справ. пос. Минск: Вышэйш. шк., 1992. 84-86 с.
9. Психология общения. Энциклопедический словарь. Под общ. ред. А.А. Бодалева. М.: Когито-Центр, 2011. 598 с.
10. Сайко Э.В. О природе и пространстве «действия» диалога. Социокультурное пространство диалога. М., 1999. 9 с.
11. Сапига Е.В. Развитие эмпатийных умений у студентов-переводчиков в процессе профессиональной подготовки в вузе: специальность 13.00.08 «Теория и методика профессионального образования»: дисс. на соис. уч. ст. к. пед. н. Майкоп, 2006. 118 с.
12. Тарелкин А.И. Исповедальный диалог: понятие, понимание, перспективы в образовании. Психология обучения. 2009. № 9. 9 с.
13. Яблокова Т.Н. Диалог как сфера реализации эмоциональных высказываний. Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2011. № 2. 142 с.

### Formation of empathic skills in RCT classes based on the material of confessional dialogues

#### Mu Dan

PhD student

Saint Petersburg State University

Saint Petersburg, Russia

st103109@student.spbu.ru

ORCID 0000-0000-0000-0000

Received 06.11.2023

Accepted 25.12.2023

Published 28.02.2024

UDC 37.018.1:811.161.1

DOI 10.25726/c1557-6499-6329-a

EDN VJDFZQ

VAK 5.8.2. Theory and methodology of teaching and upbringing (by fields and levels of education) (pedagogical sciences)

OECD 05.03.HE EDUCATION, SPECIAL

### **Abstract**

This scientific article is devoted to the study of the importance of confessional dialogues in effective teaching of empathic skills in Russian as a foreign language (RCT) classes. The article presents a theoretical analysis of empathy, including the features and level of empathy, the development of a suitable methodology for the formation of empathic skills in RCT classes based on the material of confessional dialogues in pedagogical practice and ways to implement the use of confessional dialogues for teaching empathic skills. The research is based on the idea that confessional dialogues serve as ideal teaching materials in RCT classes, which contribute to the formation of empathic skills among students.

### **Keywords**

confessional dialogues, empathic skills, RCT training, teaching methods.

### **References**

1. Absalyamova R.A., Votik N.V. Development of empathic interaction in the process of teaching foreign language communication to students of non-linguistic specialties. *Kazan Pedagogical Journal*. 2016. № 4(117). 118 p.
2. Anokhina T.V. Supportive confessional dialogue. *New values of education. Anthropological, cultural and activity approaches. Thesaurus. Issue 5. Moscow: NGO «School of Self-determination», 2005. pp. 48-49.*
3. Voskresenskaya M.A. The use of interactive methods in the process of forming dialogic speech. Final qualification work in the direction 44.03.05 «Pedagogical education» (with two training profiles). The focus of the Bachelor's degree program is «German. English language». Chelyabinsk, 2019. 61 p.
4. Zemlyankina Yu.I. Games and exercises for the development of empathy among students in teaching a foreign language // *Uzbekistonda khorizhiy tillar ilmi metodik electron journal*. 2017. № 1. С. 126-130.
5. Lemyaskina N.A., Sternin I.A. Communicative behavior (Communicative behavior of a younger student). Voronezh, 2000. 64 p.
6. Maksimova K.S. Ways and methods of teaching students at the stage of basic general education of dialogic speech. Course paper. 2012. 10 p.
7. Markov V.T. Teaching dialogue-messaging (emotional and evaluative dialogue) as a kind of situational dialogue of international students of the humanities. *Priorities of pedagogy and modern education: mat. V International Scientific practice. conf. Penza: Science and education, 2019. 84 p.*
8. Maslyko E.A. The handbook of a foreign language teacher: reference village. Minsk: Higher School of Economics, 1992. 84-86 p.
9. Psychology of communication. An encyclopedic dictionary. Under the general editorship of A.A. Bodalev. M.: Kogito-Center, 2011. 598 p.
10. Saiko E.V. On the nature and space of the «action» of dialogue. *Sociocultural space of dialogue. M., 1999. 9 p.*

11. Sapiga E.V. The development of empathic skills among translation students in the process of vocational training at the university: specialty 13.00.08 «Theory and methodology of vocational education»: diss. at the sois. uch. of the Candidate of Pedagogical Sciences Maikop, 2006. 118 p.
12. Tarelkin A.I. Confessional dialogue: concept, understanding, prospects in education. Psychology of learning. 2009. № 9. 9 p.
13. Yablokova T.N. Dialogue as a sphere of realization of emotional statements. Actual problems of the humanities and natural sciences. 2011. № 2. 142 p.